

# ceu

membro della Fosit

associazione cooperazione essere umani  
association coopération être humains  
via trevano 13-casella postale 4303  
6904 lugano - tel. 091/921 30 31  
s v i z z e r a - s u i s s e  
info@ceu.ch - www.ceu.ch  
conto corrente postale 69-1146-6

---

## *RAPPORTO ANNUALE 2021*

---



Pannelli solari fotovoltaici che alimentano la pompa solare per l'acquedotto di Oulampane

## **Sommario**

### **I. Presentazione dell'associazione CEU**

### **II. Rapporto di lavoro 2021**

- i. Ristrutturazione infrastrutture sanitarie realizzate dalla CEU
- ii. Progetto scuola materna di Kagnarou
- iii. Lavori di miglioria acquedotto Oulampane
- iv. Attività in Svizzera

### **III. Rapporto finanziario 2021 e allegato conti annuali CEU**

### **IV. Programma d'intervento 2022**

- i. Ristrutturazione infrastrutture sanitarie realizzate dalla CEU
- ii. Progetto scuola materna Kagnarou
- iii. Progetto bioagricolo

### **V. Preventivi di gestione 2022**

- i. Commento al preventivo 2022

## I. Presentazione dell'associazione CEU

La CEU – *Associazione Cooperazione Essere Umani* – è un'Organizzazione non governativa con sede a Lugano ed è membro della FOSIT, *Federazione delle ONG della Svizzera italiana*. È stata creata nel 1979 e dal 1984 opera in Senegal, dove promuove progetti di cooperazione. È riconosciuta ufficialmente dalle autorità statali senegalesi con le quali ha sottoscritto un protocollo d'accordo. La CEU opera soprattutto in ambito sanitario, scolastico e agricolo (formazione di personale sanitario e edile, realizzazione di infrastrutture sanitarie e scolastiche, realizzazione di progetti agricoli e sostegno per lo scavo di pozzi e per l'approvvigionamento idrico).

Il comitato è così composto:

Presidente	Massimo Chiaruttini, Carona
Membri	Maria Grazia Albertini, Origgio Stefano Cometta, Bigorio Mirto Demartini, Lugaggia Edo Frapolli, Scareglia Vanja Tritten, Washington (USA) Jean-Pierre Vermes, Bellinzona
Segretaria	Natasha Rosselli, Ponte Capriasca
Presidente Onorario	Giorgio Nosedà, Mendrisio

## II. Rapporto di lavoro 2021

Sebbene la pandemia abbia colpito il Senegal in maniera minore rispetto all'Europa, le attività previste non hanno potuto essere portate avanti in maniera continuativa, portando un ritardo ed una dilatazione delle tempistiche previste. Il governo senegalese ha infatti imposto periodi di coprifuoco durante i quali gli spostamenti sono stati limitati o vietati. Ci sono state settimane durante le quali i nostri collaboratori e le maestranze hanno goduto di mobilità ridotta e la fornitura di materiali da costruzione è stata interrotta o comunque ritardata, anche di mesi. Nonostante ciò, le attività sono proseguite, con nostra grande soddisfazione.

### II i. Ristrutturazione infrastrutture sanitarie realizzate dalla CEU

Questo progetto riguardava strutture sanitarie realizzate dalla CEU anni addietro. La precaria situazione di alcune strutture (logorio del tempo, intemperie), a disposizione soprattutto delle donne per l'assistenza al parto e per le cure pediatriche, non garantiva più la sicurezza e tantomeno una qualità delle cure in condizioni igieniche ottimali e la popolazione non aveva mezzi a sufficienza per poter eseguire delle opere di ristrutturazione di una certa importanza.

Ecco gli interventi realizzati:

- ✓ Ristrutturazione del dispensario-maternità di Mampalago (rifacimento del tetto, del pavimento e ritinteggiamento dei muri);
- ✓ Interventi di miglioria al dispensario-maternità di Bourek (rifacimento del pavimento e tinteggiamento interno);

- ✓ Rinnovamento del sistema d'illuminazione al dispensario di Ouniok mediante la posa di moduli fotovoltaici e di una pompa solare per il pozzo.

Segnaliamo che il progetto di ristrutturazione dei tre stabili ammonta a fr. 33'857.-, e ha potuto essere realizzato soprattutto grazie al sostegno della *Fondazione Aduvare*, della FOSIT e in virtù della generosa donazione di una signora che ha voluto rimanere anonima.

L'intervento più importante è stato realizzato proprio nel 2021 a Ouniok, dove il locale dispensario, costruito nel 2008, necessitava una ristrutturazione più massiccia.

In particolare, si è effettuato il rinnovamento dell'impianto fotovoltaico, per assicurare l'illuminazione notturna, al fine di garantire migliori condizioni di lavoro alla levatrice e all'infermiere.

Si è anche proceduto all'installazione di un nuovo impianto che alimenta una pompa solare per il riempimento di una cisterna di un metro cubo, montata su un supporto metallico di 4m. Grazie alla presenza di un pozzo con una profondità di 28 m, l'impianto offre ora acqua al dispensario, alle toilettes, alla scuola e ad alcune abitazioni nelle immediate vicinanze. A complemento dei lavori effettuati, l'edificio è stato interamente ridipinto.

## **II ii. Progetto scuola materna Kagnarou**

Durante la recente visita in Senegal, ad aprile 2022, una delegazione della CEU ha visitato il cantiere dell'ultimo progetto in ambito scolastico: la scuola dell'infanzia di Kagnarou.

Iniziato nell'autunno del 2020 con la costruzione del muro di cinta e sviluppatosi con una tempistica dilatata rispetto al previsto a causa di vari problemi legati alla crisi pandemica, è ormai giunto alla fase conclusiva.

Il villaggio di Kagnarou, nel nord della Casamance, conta circa 2'500 abitanti e fa parte del comune di Sindian, dove la CEU ha già realizzato altri progetti.

La zona, vicina al confine con il Gambia, è da tempo toccata da problematiche politiche che hanno ridotto notevolmente gli investimenti statali.

La scuola materna mancava al comprensorio scolastico del villaggio che già da tempo dispone di una sede di scuola media e di una scuola elementare che accolgono anche allievi di villaggi vicini. I bambini più piccoli seguono tuttora le lezioni in un esiguo spazio a loro riservato nell'edificio della scuola elementare.

Il progetto architettonico è basato su una tipologia già applicata dalla CEU in altri progetti scolastici ed è stato realizzato con mattoni ecologici di produzione locale.

L'edificio è dotato di tre aule di classe ma è possibile estendere a cinque le aule scolastiche qualora dovesse cambiare la demografia del villaggio. Nella costruzione sono pure integrati locali amministrativi, una biblioteca, uno spazio comunitario e servizi igienici.

La grande corte esterna sarà piantumata e in parte adibita a orto, e attrezzata con giochi.

La responsabilità dei lavori è stata, come di consueto, affidata al GIE Yuley, nostro partner locale. Secondo la formula che la CEU applica da anni e che prevede la partecipazione attiva della popolazione, il villaggio di Kagnarou ha garantito l'approvvigionamento di acqua, sabbia e legname necessari alla costruzione, ha messo a disposizione la manodopera non qualificata necessaria, nonché vitto e alloggio per le maestranze presenti sul cantiere.

Ricordiamo che l'investimento complessivo per la costruzione del nuovo asilo di circa 1'000 mc è preventivato a CHF 128'045.-.

Per il progetto Kagnarou, è stato stipulato un contratto (20-04) in relazione al contributo FOSIT-DSC (*Direzione dello Sviluppo e della Cooperazione*) per un totale di 56'860.- (escluso il contributo a titolo di IGP di 2'840.-). Il restante 50% è stato finanziato dalla *Fondazione Aduvare*.

Questa nuova struttura ecologica permetterà agli insegnanti assegnati dallo stato senegalese di svolgere il programma educativo in condizioni logistiche, sanitarie e di sicurezza adeguate. I bambini beneficeranno così delle migliori condizioni per il loro sviluppo e la migliore preparazione all'ingresso nella scuola primaria.

### II iii. Lavori di miglioria acquedotto Oulampane

Realizzato, nella sua prima tappa, nel lontano 2012, l'impianto idrico di Oulampane festeggia i suoi primi 10 anni di vita. Dopo importanti lavori di miglioria e due audit esterni, la struttura sarà affidata alla responsabilità dello Stato senegalese.

Pensato per essere realizzato a tappe, il più grande progetto mai concepito dalla CEU si è posto come obiettivo finale la costruzione di un impianto idrico che permetta di servire la popolazione di nove villaggi (ca. 4'000 abitanti) della Comunità rurale di Oulampane con acqua potabile di ottima qualità e ad un costo sopportabile per le economie domestiche che ne beneficeranno.

La terza fase, completata nel 2018, ha permesso di raggiungere un'estensione totale della rete idrica di circa 20 km. Collega cinque villaggi assicurando la distribuzione di acqua potabile a 200 concessioni famigliari ossia circa 3'000 persone. L'acqua viene pure distribuita a due rubinetti comunitari (scuola e dispensario) e a tre abbeveratoi per gli animali. Tutto ciò è stato possibile grazie alla costruzione di un pozzo di 150 metri di profondità e all'installazione di una pompa ad immersione allacciata a pannelli fotovoltaici che assicurano il suo funzionamento. La pompa alimenta un serbatoio sospeso a 20 m d'altezza con una capienza pari a 100 mc d'acqua.

La scelta dell'impianto solare - un unicum nella regione -, anche se più costosa, è stata decisa per motivi sia ambientali che economici in quanto l'alternativa sarebbe stata quella di ricorrere a gruppi elettrogeni la cui manutenzione e i cui costi di carburante sarebbero difficilmente sopportabili dagli utenti. Ciò spiega anche perché ca. il 70% degli impianti idrici realizzati nelle zone rurali del Senegal dotati di questa fonte di energia sono abbandonati o fuori uso.

Prima di pensare all'estensione della rete e per valutare la bontà di quanto realizzato finora, si è ritenuto indispensabile esaminare l'impatto sulla salute della popolazione allacciata alla rete idrica. Uno studio realizzato nel 2019 ha così permesso di osservare una riduzione dell'ordine del 70% dei casi di diarree nei bambini sotto i cinque anni nei villaggi forniti di acqua potabile erogata dall'impianto rispetto a quelli non ancora allacciati.

Nonostante questi e altri innegabili benefici che la struttura ha apportato, nel corso degli anni abbiamo dovuto confrontarci con alcuni problemi tecnici e gestionali. Il comitato della CEU ha quindi deciso di chiedere un audit specialistico esterno con l'obiettivo di analizzare la situazione e di proporre delle soluzioni tecniche; ciò anche nella prospettiva di completare l'opera allacciando alla rete altri quattro villaggi. Lo studio, condotto nell'autunno 2020, ha rilevato la necessità di sostituire sia l'impianto fotovoltaico (che dopo dieci anni di vita manifestava inevitabilmente segni di usura), sia la pompa, ormai sottodimensionati rispetto all'aumento del bacino d'utenza e in vista dell'estensione a quattro ulteriori villaggi.

Grazie al finanziamento della *Fondazione Ambrosoli* e di una fondazione che ha voluto rimanere anonima, nella primavera del 2021 è stata installata una pompa capace di fornire ca. 180 mc d'acqua al giorno, ampiamente sufficiente per coprire i bisogni attuali e futuri, alimentata da 57 pannelli fotovoltaici di ultima generazione. Da un anno, l'acqua scorre regolarmente e in abbondanza nei rubinetti di tutti villaggi.

Rimaneva da risolvere il problema gestionale. Il comitato della CEU ha quindi commissionato un altro audit che ci è stato consegnato nel dicembre del 2021. Lo studio ha rivelato la necessità di passare a una gestione più professionale (finanziaria e manageriale) dell'impianto sul modello di quanto prevede la riforma avviata già nel 2014 dal *Ministère de l'Eau et de l'Assainissement con l'istituzione dell'OFOR, Office des Forages Ruraux*.

La visita di una delegazione della CEU in Casamance nello scorso mese di aprile è stata quindi un'opportunità per incontrare le autorità preposte all'attuazione di questa riforma, in particolare un direttore dell'OFOR giunto da Dakar, il direttore dell'Hydraulique della regione di Ziguinchor, il Sous-préfet dell'arrondissement di Sindian e il sindaco di Oulampane, comune in cui è situato l'impianto. Tutti si sono complimentati con la CEU per l'opera realizzata, sottolineando la sua lungimiranza riguardo alla fonte d'energia solare, tanto da dichiararsi interessati ad utilizzarlo come modello per altri impianti da realizzare in Casamance. La CEU è infatti l'unica ONG della regione ad aver progettato e realizzato l'insieme delle tre componenti essenziali per la fornitura d'acqua alla popolazione: il pozzo (con alimentazione fotovoltaica della pompa a immersione), il serbatoio sospeso e la rete di distribuzione. Entro l'estate 2022 dovremmo concludere i passi amministrativi necessari alla cessione dell'infrastruttura dalla CEU allo Stato. Quest'ultimo

affiderà poi la gestione dell'impianto a un gerente professionale, il quale dovrà rendere conto della sua attività a un *Comité de pilotage* costituito da rappresentanti dell'utenza indicati dal sindaco di Oulampane e dal sous-préfet. La CEU ha chiesto espressamente che in questo organismo sia integrato anche un rappresentante locale della nostra ONG.

### **II iii. Attività in Svizzera**

L'attività che la CEU ha svolto in Svizzera è stata caratterizzata, come di consueto, da regolari riunioni di Comitato (una dozzina), praticamente sempre in modalità digitale, a causa della pandemia COVID 19. Alcuni membri di comitato e la segretaria hanno partecipato a riunioni e incontri a distanza organizzati dalla FOSIT.

Nel mese di giugno del 2021 è stata lanciato il nuovo sito online della CEU [www.ceu.ch](http://www.ceu.ch), completamente rinnovato nell'aspetto grafico, pensato per rendere più immediate e più facilmente reperibili le informazioni.

Anche quest'anno la CEU ha partecipato alla manifestazione "Mondo al Parco" organizzata dalla città di Lugano e dalla FOSIT. Purtroppo, anche quest'anno diversi mercatini natalizi sono stati cancellati a causa della pandemia. La CEU non ha avuto quindi molte occasioni di confrontarsi direttamente con la popolazione e nemmeno raccogliere fondi tramite la vendita di prodotti di artigianato senegalese.

Il comitato continua, in maniera più sistematica, a contattare fondazioni che potrebbero sostenere finanziariamente i nostri progetti, anche con l'importante supporto del presidente onorario, Giorgio Nosedà.

### III. Rapporto finanziario 2021 e allegato conti annuali CEU

I conti annuali sono presentati conformemente alle raccomandazioni *Swiss GAAP* relative alla presentazione dei conti delle organizzazioni d'utilità pubblica senza scopo di lucro e sottoposte a un ufficio di revisione contabile.

Nell'allegato che segue, il bilancio e il conto economico, sono riportate in maniera dettagliata le entrate e le uscite per l'anno 2021.



#### Relazione dell'ufficio di revisione all'Assemblea generale dei soci dell' Associazione Cooperazione Essere Umani "CEU", Lugano

---

In conformità al mandato conferitoci come ufficio di revisione dell'Associazione Cooperazione Essere Umani "CEU" abbiamo verificato l'annesso conto annuale costituito da bilancio, conto economico, prospetto variazione del capitale e allegato per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2021.

Il Comitato direttivo è responsabile dell'allestimento del conto annuale in base alle raccomandazioni Swiss GAAP RPC 21, mentre il nostro compito consiste nella sua verifica e nell'espressione di un giudizio in merito. Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale ed all'indipendenza.

La nostra verifica è stata effettuata conformemente alle norme professionali svizzere, le quali richiedono che la stessa sia pianificata ed effettuata in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate con un grado di sicurezza accettabile. Abbiamo verificato le posizioni e le informazioni del conto annuale mediante procedure analitiche e di verifica a campione. Abbiamo inoltre giudicato l'applicazione dei principi contabili ivi correlati, i criteri di valutazione nonché la presentazione del conto annuale nel suo insieme. Per contro, la verifica dei processi interni e del sistema di controllo interno, come pure interrogazioni e altre procedure miranti all'identificazione di atti illeciti o altre violazioni legali, sono escluse da questa revisione.

Sulla base della nostra revisione non abbiamo rilevato fatti che ci possano fare ritenere che il conto annuale non sia conforme alle disposizioni legali, statutarie e alle disposizioni Swiss GAAP RPC 21.

Accordia fiduciaria e revisioni Sagl  
  
Pernilla Hämrvall Turner  
revisore abilitato ASR

Savosa, 25 maggio 2022

<b>BILANCIO AL 31 DICEMBRE</b>	<b>2021</b>	<b>2020</b>
<b>ATTIVI</b>		
<b>ATTIVO CIRCOLANTE</b>		
Liquidità	70'202.42	85'576.75
Credito Yuley ./ Delcredere	15'000.00	17'500.00
Ratei e risconti attivi	-	447.10
<b>Totale Attivo Circolante</b>	<b>85'202.42</b>	<b>103'523.85</b>
<b>ATTIVO FISSO</b>		
Veicoli	25'000.00	25'000.00
Ammortamento veicoli	-25'000.00	-25'000.00
Terreni - Stabili	10'722.00	10'722.00
<b>Totale Attivo Fisso</b>	<b>10'722.00</b>	<b>10'722.00</b>
<b>Totale Attivi</b>	<b>95'924.42</b>	<b>114'245.85</b>
<b>PASSIVI</b>		
<b>CAPITALE DEI TERZI e DEI FONDI</b>		
Ratei e risconti passivi	743.90	338.00
<b>Totale Capitale dei Terzi</b>	<b>743.90</b>	<b>338.00</b>
Fondi progetto Oulampane acquedotto	0.00	12'719.13
Fondi progetto risanamento strutture	0.00	4'670.00
Fondi progetto Kagnarou	5'960.00	5'880.00
Fondi progetto Bioagricoltura	40'000.00	22'000.00
<b>Totale Capitale dei Fondi vincolati</b>	<b>45'960.00</b>	<b>45'269.13</b>
<b>CAPITALE PROPRIO</b>		
Capitale sociale	11'250.00	11'250.00
Capitale vincolato	10'000.00	10'000.00
Risultato riportata	47'388.72	57'807.32
Risultato del periodo	-19'418.20	-10'418.60
<b>Totale Capitale Proprio</b>	<b>49'220.52</b>	<b>68'638.72</b>
<b>Totale Passivi</b>	<b>95'924.42</b>	<b>114'245.85</b>

CONTO ECONOMICO	2021	2020
<b>RICAVI</b>		
Ricavi non vincolati	13'992.82	24'972.97
Ricavi progetti vincolati	101'880.00	66'480.00
Ricavi vari	516.00	560.00
Diminuzione dei ricavi	-2'500.00	-2'500.00
<b>Totale Ricavi</b>	<b>113'888.82</b>	<b>89'512.97</b>
<b>COSTI Progetti</b>		
Progetto acquedotto Oulampane	36'686.38	1'250.00
Progetto donne UFOB	-	7'108.48
Progetto risanamento stabili	3'087.36	20'295.22
Progetto Scuola infanzia Kagnarou	70'691.08	36'954.60
<b>Totale Costi Progetti</b>	<b>110'464.82</b>	<b>65'608.30</b>
<b>COSTI Gestione</b>		
Costi personale, ufficio e auto Senegal	4'501.18	9'533.98
Costi personale segretariato	20'272.10	20'355.75
Locazione	1'000.00	1'020.00
Costi amministrativi e contributi	3'727.59	2'461.45
Costi viaggio delegazione	-	2'097.21
Indennità gestione ONG	-2'840.00	-
Costi raccolta fondi e pubblicità	4'747.85	1'981.10
Computo interno costi funzionamento progetti	-12'595.00	-8'255.00
<b>Totale Costi Gestione</b>	<b>18'813.72</b>	<b>29'194.49</b>
<b>Risultato operativo</b>	<b>-15'389.72</b>	<b>-5'289.82</b>
Risultato finanziario	-1'867.61	3'701.22
Ammortamenti	-	-
Costi/ Ricavi straordinari	-	-
<b>Risultato prima delle variazioni dei fondi vincolati</b>	<b>-17'257.33</b>	<b>-1'588.60</b>

Prospetto variazione dei fondi, CHF	31.12.2020	Utilizzo	Attribuzioni	Trasferimenti	31.12.2021
<b>Fondi vincolati</b>					
Progetto Oulampane acquedotto	12'719	25'719	13'000		0
Progetto risanamento strutture	4'670	3'200		1'470	0
Progetto Kagnarou	5'880	70'800	70'880		5'960
Progetto Bioagricoltura	22'000		18'000		40'000
<b>Totali</b>	<b>45'269.13</b>	<b>99'719.13</b>	<b>101'880.00</b>	<b>1'470.00</b>	<b>45'960.00</b>

## CONTI ANNUALI CEU 2021-ALLEGATO

### ALLEGATO

#### Presentazione

La CEU – Associazione Cooperazione Essere Umani – un'Organizzazione Non Governativa con sede a Lugano è membro della FOSIT, è riconosciuta dalle autorità statali Senegalesi, con le quali è stato firmato un protocollo d'accordo. È stata creata nel 1979 e dal 1984 opera in Senegal, dove promuove progetti di cooperazione con le popolazioni locali. L'associazione opera soprattutto in ambito sanitario, scolastico, realizzazione di infrastrutture e di progetti per l'approvvigionamento idrico.

#### Principi contabili applicati

I conti annuali sono presentati conformemente al diritto contabile (CO 957-962) e alle raccomandazioni Swiss GAAP RPC 21 relative alla presentazione dei conti delle organizzazioni d'utilità pubblica senza scopo di lucro e agli statuti della CEU.

I ratei e i risconti sono stati determinati secondo il criterio temporale dei componenti positivi e negativi. Le immobilizzazioni mobiliari materiali sono state epurate dagli elementi interamente ammortizzati già da diversi anni.

La contabilità è tenuta in CHF. Gli averi e gli impegni in valuta estera sono convertiti i franchi svizzeri al tasso di cambio in vigore alla data del bilancio. Le transazioni in valuta estera sono convertite in franchi svizzeri al tasso di cambio in vigore al momento della transazione.

Dall'esercizio 2019 il metodo di costi per destinazione è stato applicato per tutti progetti in corso, in merito ai costi amministrativi generati in Svizzera. Dall'esercizio 2020 anche i costi amministrativi in Senegal sono allocati ai singoli progetti.

#### Informazioni e delucidazioni inerenti a poste del bilancio e del conto economico

##### Liquidità

La liquidità include averi sia in Svizzera che in Senegal, con un saldo in Senegal al 31.12.2021 di XFA 2'408'151 che corrisponde al CHF 3'802.50.

##### Immobilizzazioni immobiliari - Terreno

Il terreno è stato acquistato da CEU in Senegal diversi anni fa, inizialmente destinato alla costruzione della futura sede, si trova in una zona urbanisticamente interessante e di forte sviluppo.

##### Fondi e ricavi vincolanti

I fondi vincolati provengono da donazioni di terzi messa a disposizione per la gestione o l'impiego a scopo chiaramente definito e limitato. Fa pure parte di questi fondi il capitale raccolto in occasione di pubbliche collette da destinare a un impiego limitata rispetto allo scopo generale dell'organizzazione. Tale capitale, fino al suo completo impiego, rappresenta un impegno di prestazione verso donatori e risulta dunque esposto al bilancio e conto economico separatamente e la variazione illustrato nel prospetto allegato.

**Ricavi non vincolati**

Si tratta di quote sociali e contributi da sostenitori. A fine 2021 l'associazione contava 104 soci.

**Costi personale, sede e ufficio Senegal**

Il personale permanente in Senegal è composto dal responsabile dei progetti della CEU in Senegal con un impiego al 40% ed una segretaria al 30 %. I costi per l'ufficio sono rappresentati da un forfait per l'affitto, spese per acqua e elettricità e altri costi usuali d'ufficio come telefonia, Internet e materiale d'ufficio. Dal 2021 l'automobile, datata, di proprietà dell'associazione non è più in uso in quanto i costi di riparazione, collaudo, assicurazione non ne giustificano più la manutenzione.

**Progetto acquedotto Oulampane**

Si tratta dei costi relativi ai lavori di miglioria (pompa e pannelli solari) dell'acquedotto di Marougoune che alimenta diversi villaggi della comunità rurale di Oulampane.

**Progetto risanamento stabili**

Sono i costi riferiti all'ultima *tranche* per il risanamento del dispensario di Ouniok.

**Progetto scuola infanzia Kagnarou**

Sono i costi riferiti alla realizzazione della scuola materna a Kagnarou.

**Costi del personale segretariato in CH**

Il segretariato comprende una persona a tempo parziale, 20%.

**Costi raccolta fondi e pubblicità**

Costi destinati alla stampa e invio del bollettino informativo dell'associazione. Nel 2021 è stato anche interamente aggiornato il sito internet dell'Associazione.

**Costi funzionamento progetto**

Il metodo di costi per destinazione è stato applicato per tutti progetti in corso, dall'esercizio 2020 anche per costi amministrativi in Senegal.

**Altre indicazioni****Volontariato**

Nel 2021, la CEU ha potuto contare sul volontariato da parte dei membri di comitato, della segretaria e puntualmente di simpatizzanti.

**Eventi posteriori alla data di chiusura**

I conti annuali 2021 sono stati approvati dal Comitato il 20 maggio 2021. Dopo la data di chiusura del bilancio e fino all'approvazione dei conti annuali non sono avvenuti fatti sostanziali che necessitino di un adattamento degli attivi e dei passivi della CEU o che dovrebbero essere qui menzionati.

**Rapporto di attività**

La CEU pubblica un rapporto operativo annuale che adempie le caratteristiche del rapporto di attività secondo le norme Swiss GAAP RPC.

## **IV. Programma d'intervento 2022**

### **IV i. Ristrutturazione infrastrutture sanitarie realizzate dalla CEU**

Conclusione dei lavori al dispensario di Ouniok (vedi *cap. II i.*).

### **IV ii. Progetto scuola materna Kagnarou**

Il progetto lanciato nella primavera del 2021 (vedi *cap. II ii.*) in coincidenza con il dilagare della crisi sanitaria mondiale originata dalla pandemia, ha potuto prendere avvio, non senza difficoltà, solo nell'autunno del 2021. Il conflitto attualmente in corso in Ucraina ha causato problemi di reperibilità dei materiali da costruzione, circostanza che ha provocato ulteriori ritardi.

Al momento della stesura del presente rapporto (giugno 2022) i lavori sono praticamente terminati e prevediamo di poter consegnare l'opera alla popolazione di Kagnarou a inizio luglio 2022.

### **IV iii. Progetto bioagricolo**

La CEU ha mosso i primi passi nel campo della cooperazione allo sviluppo poco meno di quarant'anni fa e per vent'anni la nostra ONG ha svolto il suo intervento di cooperazione quasi esclusivamente nell'ambito sanitario. A partire dalla fine degli anni Novanta, ai nostri collaboratori locali è però giunto un numero sempre crescente di richieste di collaborazione finalizzate al miglioramento della produzione ortofrutticola. La CEU non si è sottratta a questo appello.

Sono soprattutto gruppi di donne già organizzati a richiedere aiuto logistico, di formazione ed economico per poter sviluppare forme di produzione agricola per l'autoconsumo e per la vendita dei prodotti nei mercati della regione. La CEU non si è sottratta a queste richieste, maturando così un'importante esperienza anche in questo campo.

Nel 2020 la nostra ONG ha deciso di farsi promotrice di un programma d'intervento ambizioso quanto lungimirante, se si pensa alla drammatica situazione che stanno vivendo oggi i Paesi del sud del Mondo: il sostegno a 18 progetti bio-agricoli di altrettanti villaggi della Bassa Casamance gestiti prevalentemente da donne. Grazie a importanti sostegni economici ricevuti dall'Associazione Amici di Padre Mantovani, dal Canton Ticino, dal comune di Collina d'oro, dall'Azienda Multiservizi Bellinzona (AMB) e dalle Aziende Industriali di Lugano (AIL), nelle scorse settimane abbiamo potuto dare avvio alla collaborazione con l'"Association Villageoise de Silinkine", creata nel 2016 e composta di 124 membri (uomini e donne) con l'obiettivo di sfruttare un terreno agricolo di 4 ettari.

La prima tappa del lavoro di allestimento del perimetro è stata portata a termine pochi giorni fa, alla fine di aprile: lo scavo di un pozzo di 23 metri di profondità che sarà presto dotato di una pompa a energia fornita da pannelli fotovoltaici. L'acqua sarà raccolta in una cisterna di 5'000 litri che alimenterà dieci bacini distribuiti nei vari angoli del terreno agricolo.

Oltre a migliorare la qualità di vita della popolazione locale, questo progetto contribuirà direttamente e indirettamente alla conservazione delle risorse naturali nell'area dell'insediamento. L'utilizzo di una fonte di energia pulita si accompagna infatti alla scelta di non utilizzare fertilizzanti chimici, ma di affidarsi alla produzione orticola biologica.

Il progetto contribuirà inoltre in modo importante al miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro delle donne e dei giovani del villaggio. Generando reddito, questi due gruppi vulnerabili rafforzeranno la loro posizione sociale nelle famiglie. Un perimetro è certamente un luogo di lavoro, ma è anche un luogo di aggregazione e di scambio sociale che può permettere l'emergere di una dinamica comunitaria favorevole allo sviluppo e al rafforzamento del ruolo della donna nell'economia locale.

Come detto, Silinkine è la prima tessera di un mosaico ben più ampio, sul quale intendiamo concentrare le nostre energie nei prossimi anni. Gli eventi degli ultimi tre mesi hanno infatti

portato in primo piano quella che si sta ormai delineando come un'emergenza alimentare la cui portata è ancora difficile da prevedere, ma per la quale gli esperti hanno già lanciato l'allarme. Qualche dato relativo al Senegal basterà a rendere l'idea della drammaticità della situazione. I prezzi del grano, e più in generale delle importazioni, sono saliti nell'ultimo periodo a causa dell'aumento delle tariffe di trasporto nel contesto della pandemia di Covid-19. Nel giro di pochi mesi, il prezzo di una baguette di pane in Senegal è aumentato del 16,7% (Fonte: *Institut Sénégalais de Recherches Agricoles - Isra*); una situazione che è destinata ad aggravarsi ulteriormente in seguito all'aggressione russa ai danni dell'Ucraina. Questi due Paesi figurano infatti fra i maggiori fornitori di grano al Senegal: 51,4% la Russia, 6% l'Ucraina. Anche e soprattutto in ragione di questa situazione, nei prossimi anni la CEU concentrerà le sue energie nella ricerca di fondi destinati a promuovere progetti agricoli in Casamance come quello appena avviato a Silinkine e come quelli già realizzati con successo gli anni scorsi in altri villaggi della regione.

Questo progetto prevede che la CEU sostenga, dopo avere equipaggiato il perimetro ortofrutticolo di Silinkine, ulteriori attività di cinque associazioni (G.I.E. - *Groupements d'Intérêt Economique*) attraverso le misure seguenti:

- ✓ lo scavo di pozzi o la riabilitazione di pozzi dismessi;
- ✓ la fornitura e la posa di pompe solari e di serbatoi sospesi per la raccolta dell'acqua;
- ✓ la posa di canali di irrigazione;
- ✓ la fornitura di bacini per la ritenzione e la redistribuzione dell'acqua;
- ✓ la fornitura di attrezzi agricoli;
- ✓ la fornitura di sementi e piantine;
- ✓ la formazione delle donne e dei giovani appartenenti ai G.I.E. che gestiscono i perimetri secondo criteri di produzione biologica.
- ✓ il monitoraggio e la valutazione del progetto.

Il progetto prevede che la produzione agricola venga realizzata utilizzando metodi che rispettano le risorse disponibili in loco (letame, compost), mediante l'uso di tecniche colturali tradizionali, rispettando i cicli vitali delle piante, senza uso di pesticidi o fertilizzanti chimici.

Questo progetto, oltre a tutelare il clima e le risorse ambientali, potrà generare, nel corso degli anni, degli introiti sufficienti a migliorare le condizioni di vita della popolazione dei villaggi coinvolti. Ciò sarà possibile sia in virtù delle entrate derivanti dello smercio dei prodotti, sia grazie al miglioramento della dieta alimentare degli abitanti, con indiscutibili ricadute positive sulla salute, in particolare dei bambini. La nascita di opportunità di lavoro nei villaggi contribuirà pure a limitare l'esodo rurale verso i centri di Bignona, Ziguinchor e Dakar.

Fino a questo momento, come già anticipato, abbiamo ricevuto un finanziamento da parte della fondazione APM, della Repubblica del Canton Ticino, dal comune di Collina d'oro, dall'*Azienda Multiservizi Bellinzona (AMB)* e dalle *Aziende Industriali di Lugano (AIL) SA*, ma manca ancora una grande parte delle risorse finanziarie necessarie.

## V. Preventivi di gestione 2022

<b>RICAVI</b>	
Quote sociali e contributi	10'000
Sostenitori	3'000
Contributi istituzioni private	2'000
<b>Ricavi n/vincolati</b>	<b>15'000</b>
progetto bioagricoltura	40'000
progetto Kagnarou	12'000
<b>Ricavi progetti</b>	<b>52'000</b>
Ricavi vendita artigianato	1'000
Ricavi diversi	5'000
<b>Ricavi vari</b>	<b>8'200</b>
<b>Fabbisogno</b>	<b>28'650</b>
<b>TOTALE RICAVI</b>	<b>103'850</b>

<b>COSTI SENEGAL</b>	
Trasferte coll. senegales	1'000
Salari personale amministrativo	4'000
Formazione personale	100
Affitto ufficio (spese comprese)	1'700
<b>Costi personale e sede Senegal</b>	<b>6'800</b>
Apparecchi ufficio	200
Ufficio e amministrazione	1'000
<b>Costi gestione Senegal</b>	<b>1'200</b>
Spese bancarie	500
<b>Oneri finanziari Senegal</b>	<b>500</b>
progetto bioagricolo	50'000
progetto asilo Kagnarou	12'000
Consulenze esterne (riserva)	500
Diminuizione debito Yuley (Delcredere)	2'500
<b>Totale costi Senegal</b>	<b>73'500</b>

<b>COSTI SVIZZERA</b>	
Stipendio segretariato	18'200
Oneri sociali segretariato	2'000
Spese di formazione	100
<b>Costi del personale segretariato</b>	<b>20'300</b>
Affitto	1'000
<b>Affitto segretariato</b>	<b>1'000</b>
costi amministrativi e d'ufficio	1'000
Apparecchi ufficio CH	750
Spese bancarie	500
Onerari revisione e legali	600
<b>Costi amministrativi e d'ufficio</b>	<b>2'850</b>
Visite progetti membri amm. CH	500
<b>Costi viaggi delegazione</b>	<b>500</b>
Assemblea Generale	500
Spese diverse riunioni	100
Quota sociale FOSIT	400
<b>Spese riunioni, Assemblea e</b>	<b>1'000</b>
Stampa INFO e materiale infor.	1'700
Spese marketing	3'000
<b>Costi raccolta fondi e pubblicità</b>	<b>4'700</b>
<b>Totale costi Svizzera</b>	<b>30'350</b>
<b>TOTALI COSTI</b>	<b>103'850</b>

### V i. Commento al Preventivo 2022

I costi del 2022 riguardano gli ambiti seguenti:

- conclusione progetto costruzione di una scuola dell'infanzia nel villaggio di Kagnarou;
- continuazione del progetto bioagricolo (si prevede di poter realizzare almeno due perimetri agricoli).
- spese di gestione dei progetti e per il segretariato/coordinazione dei progetti sia in Senegal che in Svizzera;

Per quanto riguarda le uscite, per ciascuno dei progetti destinati al miglioramento delle condizioni di vita delle popolazioni della Casamance è indispensabile raccogliere finanziamenti ad hoc, che servono alla costituzione di fondi vincolati.

Per ultimare il progetto della scuola materna di Kagnarou, grazie al finanziamento del 50% da parte della DSC tramite la FOSIT e della restante metà da parte della *Fondazione Adiuvere*, i fondi a disposizione sono sufficienti.

Per il progetto bioagricolo, del costo totale di fr. 212'310.-, abbiamo raccolto finora meno di un terzo dei finanziamenti (60'000.-).

Nell'autunno del 2022 sarà prevista una visita ai nostri progetti in Casamance da parte di una delegazione del comitato della CEU. Questa visita consentirà di prendere visione dei lavori alla scuola materna di Kagnarou e di inaugurare la struttura, seguire l'accompagnamento gestionale dell'acquedotto di Mourougoune e le attività in corso per il progetto bioagricolo.

Per contenere le spese amministrative in Senegal, il Comitato della CEU ha traslocato, da dicembre 2021, in una sede più piccola, in modo da diminuire i costi di affitto.

Il comitato si prefigge di continuare a pubblicare articoli su riviste e settimanali e di proseguire nella presa di contatto con fondazioni ed enti che potrebbero sostenere finanziariamente i nostri progetti.